Handläggare Datum

Eva Björkman, Uppsala konstmuseum 2015-04-01  
  
  
  
PRESSMEDDELANDE

# Föredrag och performance om kulturella översättningar och främlingskap på Uppsala konstmuseum

Uppsala konstmuseum arrangerar onsdag 8 april 18.00-20.00 en temakväll med föredrag och performance i anslutning till den just nu aktuella utställningen *Translation Theme Park – Japansk samtidskonst*. Utställningens curator Leif Holmstrand, konstnär och författare, liknar kulturella översättningar med nöjesparkens lustfyllda åkattraktioner som suger tag i en och skakar om. Under kvällen möter Holmstrand konstnären Hiroko Tsuchimoto (Japan/Sverige) i en performance. Med titeln *The Stranger´s Always You* undersöker de främlingskap och projicering av föreställningar. Konstnären Malin Petterson Öberg kommer att berätta om sitt pågående projekt i föreläsningen *Kulturella översättningar - Japanska konstnärer om identitet och Fukushima*. Projektet påbörjades 2012 i samarbete med Hiroko Tsuchimoto.

Utställningen *Translation Theme Park,* har tidigare visats på Galleri 21 och Galleri Ping-Pong i Malmö. Här presenteras nio konstnärskap från Japan med identitet och kulturella översättningar som bärande tema. Populärkulturens extrema yttringar möter betraktelser över naturen i sviterna efter tsunamin och kärnkraftshaveriet i Fukushima. Utställningen är ett utbyte mellan Sverige och Japan.

Leif Holmstrand (f. 1972) är utställningens curator och verksam som konstnär, poet och författare i Malmö. Just nu är han även aktuell med romanen *Städer som inte är städer*.

Hiroko Tsuchimoto (f. Sapporo, Japan 1984) är konstnär utbildad på Kungliga konsthögskolan och Konstfack i Stockholm och på Musashino Art University i Tokyo. Med en bakgrund inom textil design har hon kommit att arbeta som performancekonstnär i Sverige och internationellt. Hiroko Tsuchimoto och Malin Petterson Öberg genomförde 2014 en samtalskväll på Konsthall C i Hökarängen där Hiroko Tsuchimoto utvecklade performanceverket *Situations of Kekko.*

Malin Pettersson Öberg (f. Falun, 1979) är utbildad på Kungliga konsthögskolan och Konstfack i Stockholm liksom EnsAD i Paris. Med essän som format skapar hon konst om hur platser och identitet beskrivs och förändras. Under resor till Japan 2012 och 2014 besökte konstnären bostadsområdet Sweden Hills, där 3000 människor bor i hus tillverkade i Leksand. Resan kom att handla om kulturella approprieringar. I samtal med konstnärer och kulturarbetare utforskades relationen till naturen, arbetet och effekten av kärnkraftshaveriet i Fukushima. Projektet har resulterat i radioprogrammet *Wrapped Words: Listening to Japan*, som presenterades på Konsthall C.  
  
**För information**Rebecka Wigh Abrahamsson, intendent pedagogik och program, Uppsala konstmuseum.  
018 727 24 84, [rebecka.wigh-abrahamsson@uppsala.se](mailto:rebecka.wigh-abrahamsson@uppsala.se)   
Eva Björkman, marknadsförare/grafisk formgivare, Uppsala konstmuseum,  
 018 727 24 80, [eva.bjorkman@uppsala.se](mailto:eva.bjorkman@uppsala.se)   
Hemsida: <http://uppsalakonstmuseum.se>   
Pressrum: www.mynewsdesk.com/se/uppsalakonstmuseum